

설 연휴 생활방역수칙

<COVID-19 Prevention Guidelines during the Lunar New Year Holiday>

□ (기본원칙) 친구 집 방문 및 필요하지 않은 여행 자제, 5인 이상 사적모임 금지
(Basic rule) Refrain as much as possible from social interactions, such as visiting friends and attending social events or gatherings (5 people)

□ (부득이하게 친구 집 방문 시) 마스크 상시 착용, 머무르는 시간은 짧게, 손 씻기 등 개인 위생 철저히 준수

(For unavoidable visits) Strictly observe self-hygiene such as Wearing a mask at all times, Minimizing to stay, washing hands, etc

안전한 설 연휴를 위한 방역수칙

COVID19 Prevention Guidelines for the holidays

❶ 외출 할 땐 반드시 마스크를 착용하고, 사람 간 거리두기

Wear a mask when you go out and maintain physical distance from others

❷ 최소 1일 3회(1회당 10분) 이상 환기 및 주기적 소독

Ventilate at least 3 times (10 mins per once) per day and regularly fumigate

❸ 흐르는 물과 비누로 30초 이상 손 씻기 등 개인위생 철저

Strictly observe self-hygiene such as washing hands with soap more than 30 seconds.

❹ 발열, 호흡기 증상 등 코로나19 증상이 있으면 검사 받기

Do medical check if you have a fever or respiratory symptoms

❺ 필요하지 않은 여행 자제하기

Minimize unnecessary travelling

* 증상 있는 경우 즉시 콜센터(1399, 지역번호+120)나 보건소 문의하여 검사받기

* If a fever of 38°C or higher continues, or the symptoms deteriorate, contact the KCDC call center at 1399, area code+120 or a local public health center.

친구 집 방문 할 때

2. When visiting friends or relatives

○ 이동 할 때 When you travel

▶ 발열 및 기침 등 호흡기 증상이 있으면, 친구 집 등 방문하지 않기

▶ Stay at home and rest if you have a fever or respiratory symptoms.

▶ 휴게소에 머무르는 시간 최소화, 마스크 상시 착용

▶ Wear a mask at all times when stopping at service area on highway.

▶ 휴게소에서도 사람 간 간격 2m(최소 1m) 이상 유지

Maintain 2 meters (at least 1 meter) of physical distance from others at service area on highway

기차역, 버스터미널 등에서

At railway stations and bus terminals

- ▶ 가급적 좌석은 사전 온라인 예약, 비대면 서비스(모바일 체크인 등) 우선하여 이용

* 좌석 예매 시 가급적 한 좌석 띄워 예매

- ▶ When you book seats for public transport such as trains and highway buses, reserve the seat online in advance or use the non-person-to-person reservation method such as mobile check-in.

* Book your seat to avoid next other seat

- ▶ 마스크 상시 착용, 대화는 자제

- ▶ Wear a mask at all times. Avoid talking to one another.

- ▶ 지정된 장소에서만 음식 섭취, 기차·버스 안에서 먹을 간식 구입은 자제

- ▶ Consume food and drink only at a designated area. Refrain from having any food on train/bus.

- ▶ 흡연실, 화장실 줄 설 때 등 사람 간 2m(최소 1m) 간격 두기

- ▶ Maintain 2 meters (at least 1 meter) distance while waiting in a queue for smoking or bathroom use.

기차·버스 등 안에서 In a train or bus

- ▶ 마스크 상시 착용하기

- ▶ Wear a mask at all times. ▶ 음식 섭취하지 않기 ▶ Avoid consuming food and drink on public transport.

- ▶ 대화 및 전화 통화 자제하고, 불가피한 경우 마스크 착용하고 작은 목소리로 하기

- ▶ Avoid talking on the phone or to one another when taking public transport. If unavoidable, wear a mask and speak in a low voice.

○ 친구 집에서 When visiting friends or relatives

실천할 것 Things to do

- ▶ 친구 집 방문 시, 머무르는 시간(기간)은 가급적 짧게

- ▶ Minimize time spent when visiting other people's homes.

- ▶ 집안에서도 마스크 착용, 손 씻기 등 개인방역 철저

- ▶ When visiting other people's homes, strictly observe self-hygiene measures, such as wearing a mask and washing hands.

- ▶ 식사 시에는 개인 접시와 배식 수저 등 사용하여 덜어 먹기

- ▶ Take each food on one's own plate using communal spoons

- ▶ 반가움은 악수·포옹보다는 목례로 표현하기

- ▶ Greet with a bow instead of a handshake or hug.

- ▶ 하루에 3번 이상 자주 환기하기

- ▶ Ventilate the place regularly, at least 3 times a day.
- ▶ 손이 많이 닿는 곳(리모컨, 방문 손잡이, 욕실 등)은 하루에 1번 이상 소독하기
Keep daily spaces (such as bathroom) clean, and disinfect the surfaces of high-touch objects, such as remote controls and doorknobs on a daily basis.

피할 것 Things to avoid

- ▶ 밀폐·밀집·밀접 장소(유흥시설, 노래방 등)에는 가지 않기
- ▶ Avoid going to crowded places with friends, especially enclosed and poorly-ventilated areas, such as indoor entertainment facilities and Karaoke.
- ▶ 소리지르기, 노래부르기 등 침방울 튼이 발생하는 행동은 자제하기
- ▶ Refrain from spitting water droplets (such as shouting relief, singing songs, etc.).

○ 숙소 귀가 후 Upon arrival at an accommodation

- ▶ 귀가 후, 흐르는 물과 비누로 30초 이상 손 씻기 등 개인방역 철저
- ▶ Strictly observe self-hygiene such as washing hands with soap more than 30 seconds , etc
- ▶ 발열 및 호흡기 증상 여부 관찰 및 외출 자제
- ▶ Stay inside the premise and check for a fever or respiratory symptoms.

모임 · 여행할 때

When Gathering · Travelling

○ 여행 전 Before travelling

실천할 것 Things to do

- ▶ 개인 또는 소규모로 계획하여 여행하기
- ▶ Travel alone or with small persons
- ▶ 다중이용시설, 여행지 등은 혼잡하지 않은 시간대에 예약 방문하기
- ▶ Make a reservation to visit public areas or sightseeing areas at a non-crowded time zone
 - 일정 및 동선을 최소화할 수 있도록 사전 계획하기
 - Make a plan to minimize itinerary and human traffic
- ▶ 대중교통 및 관광지 입장권 예매와 발권은 온라인서비스 우선 활용하기

When you book seats for public transport or entry tickets for sightseeing areas, reserve the seat online in advance or use the non-person-to-person reservation method such as mobile check-in.

- 좌석은 가급적 한 좌석 띄워 예매하기
- Book your seat to avoid next other seat

피할 것 Thing to avoid

- ▶ 밀폐·밀집·밀접 장소는 가지 않기

Avoid going to crowded places with friends, especially enclosed and poorly-ventilated areas

- ▶ 필요한 간식·물 등은 사전에 준비하여 가급적 휴게소 들리지 않기

Bring your food and water and avoid being at service area on highway

- 휴게소 방문 시 가급적 짧은 시간동안 머무르기

Leave quickly as much as possible if you need to visit service area on highway

○ 여행 중 on your travelling

실천할 것 Thing to do

- ▶ 자주 손 씻기 Wash your hands often
- ▶ 다른 사람과의 불필요한 접촉 피할 수 있도록 동선 최소화
- ▶ Minimize human traffic to avoid unnecessary contact with others
- ▶ 어르신 등 고위험군을 만나는 경우에는 마스크 착용, 손 씻기 등 개인방역 철저
- ▶ Strictly observe self-hygiene such as wearing a mask, washing hands when you meet the elderly as a high risk group
- ▶ 실내, 교통수단 내에서 꼭 필요한 통화는 마스크 착용상태에서 작은 목소리로 하기
- ▶ Avoid talking on the phone or to one another when taking public transport. If unavoidable, wear a mask and speak in a low voice.
- ▶ 휴게소, 식당, 카페 등 다중이용시설에서는 최소 시간만 머무르기(포장·배달 활용)
- ▶ Leave quickly as much as possible if you need to visit service area on highway, restaurants, cafeteria, etc (use take out or deliveries)
- ▶ 주문, 예매 등은 가능한 무인기계 사용, 타인과 대면 시 손소독제 사용
- ▶ Use kiosk when you order and hand sanitizer when you face others
- ▶ 식사 시 대화 자제, 식사 전·후 마스크 착용
- ▶ Avoid talking when eating with wearing mask at all times

피할 것 Things to avoid

- ▶ 밀폐·밀집·밀접하기 쉽고 마스크 착용이 어려운 실내는 가지 않기
- ▶ Avoid going to crowded places with friends, especially enclosed and poorly-ventilated areas
- ▶ 불가피하게 방문 시 침방울이 튀는 행위(소리지르기, 노래부르기 등), 신체접촉(악수, 포옹 등) 자제하기
- ▶ Refrain from spitting water droplets (such as shouting relief, singing songs, etc.). physical contact (shaking hands, hugging, etc)

★ 증상 있는 경우 즉시 콜센터(1399, 지역번호+120)나 보건소 문의하여 검사받기

If a fever of 38℃ or higher continues, or the symptoms deteriorate, contact the KCDC call center at 1339, area code+120 or a local public health center.